

Vondrák, Václav

**Oživení českého písemnictví od let padesátých, ale částečný pokles spisovného jazyka ; Máj ; Hálek ; Neruda**

In: Vondrák, Václav. *Vývoj současného spisovného českého jazyka*. Brno: Filosofická fakulta s podporou Ministerstva školství a národní osvěty, 1926, pp. [74]-77

Stable URL (handle):

<https://hdl.handle.net/11222.digilib/118646>

Access Date: 05. 03. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

## VIII.

# Oživení českého písemnictví od let padesátých, ale částečný pokles spisovného jazyka. Máj. Hálek. Neruda.

### *Máj.*

**65.** Bachův absolutismus velmi těžce doléhal na české písemnictví. Poměry tyto na štěstí trvaly poměrně nedlouho, a reakce proti duchovní stagnaci byla pak tím intenzivnější.

Řada básníků uveřejňovala své práce nejdříve v almanachu „Ladě Nióle“ (1855), potom zvláště v „Máji“ (1858—1862, 4 ročníky). Nová básnická generace nebyla spokojena s dotavadním (vlasteneckým, jak se tehdy říkalo) směrem a snažila se k nám zavést myšlenkové proudy cizí. Poněvadž však přihlížela hlavně k myšlence a k obsahu, často přímo macešsky odbývala stránku formální a jazykovou. Sloh mladých básníků je proto neobratný a ztrnulý, jazyk leckdy nesprávný. Zhusta užívají tvarů dialektických, obvyklých v mluvě lidové. Zejména však lze pozorovati vliv němčiny, a to ve fraseologii a ve skladbě. Metrická stránka řeči vázané je velmi daleka dokonalosti. Ale i ve vědecké prose lze pozorovati zanedbávání jazyka.

**66.** Můžeme tu přestat jen na několika příkladech, především z I. ročníku „Máje“.

V Hálkově novele „Přivozník“ nalézáme mezi jiným: *když jsem byl pět let starý* (hned na počátku, str. 53, ve vydání pozdějším je již správná vazba: *když mně bylo pět let*); *spatřil svíčku, jak kmítá na stole* 59; *u něj* 71, 79; *říc* 60; *odříc* 68; *moc* 61; *že ale dnes se ani svátečně neodil* (m. *neodíl*) 80. Přísnější gramatikové by vytýkali také tyto věci: *jak blahodějným jest spánek*

73; *jemu ale to bylo dosti přirozeným* 75. V několika básních: *u něj* 13, *do něj* 16; *a jaký by, sloto! byl to ples, kdyžby rejdit měly* (totiž hnáty) *seslábly* 14.

Ještě hůře je po stránce metrické. Tak na př. čteme takovéto trochejské verše: *a čeho se také bát* 11, *a nenajde-li zde pokoje* 11; naproti tomu jambické: *jenom v těch nadrech teskno tak* 17; *budou k modlitbě sepmuty* 18; *z jedněch nás úst se modlit nech* 18; ba dokonce: *Ptáčku Ti písne přivolám* 19 atd. Trojslabičná slova v platnosti jambické, jako: *v ubohém srdci shlukne* 20, *nedobře lidem bez zpěvu* 20 atd., vyskytají se v hojně míře také u básníků ostatních.

V příspěvku Nerudově pak čteme: *že se mně lidé klání* 91; *uduseno* 102; *má holubička od naproti* 102. Neruda užívá slova *večír* (str. 92 atd.), s nímž se tu setkáváme také u Hálek, Světlé a j. V básni o „Šimonu Lomnickém“ píše: *zbyde* 37; *vždyť řeka zrěsty svoje v noční klid jen šumí* 38; *a ví, že noc se s dnem, zim s jarem střídá* 40; *a v pršcích (pršek m. papršek, papršlek) teplého se slunce houpá* 45; *on slepý stařec sní, že je zas dítě a hlava lehká že a (!) čílko jasné* 44.

U Baráka čteme: *neubude* 201. U Sabiny: *otázkami našemi* 295, *pozorování přírody mu objevilo vždy nových a krásných stránek jejich* 304; *nepomejšlel* 305; *smejšlení* 316, *zamejšlel* 317.

K umělým složeninám, oblíbeným v době dřívější (zvláště u Kollára) chovají se tito spisovatelé různě. Hálek užívá jen slova *milošumný* 56 (slovo *blahodějný* 74 se již vzilo). Také Neruda je odmítá. Zato však nalézáme u Světlé: *stověžité sídlo* 111; *za motýly (!) zlatokřídlymi* 128; *jítro růželicé* 136; *s přítelkou tajuplnou, temnohledou* 136; *z keře libodechého tamt., luna bledolící* 140; *jednozručný hovor* 147 atd. Božena Němcová<sup>1</sup>, která se přidržuje více řeči lidové, složeným slovům se vyhýbá. Hojná jsou však u Sabiny: *mnohovětvý (!) strom* 297; *vnaduplné jařínky* 300; *mladobujný duch* tamtéž; *v čaroluzném háji* tamtéž; *v smutno-rouchu* 301 atd. Také slovosled je velmi často nesprávný; ve větách vedlejších bývá určité sloveso na konci.

<sup>1</sup> Srov. o ní výše na str. 62.

### Hálek. Neruda.

Přímo nás zarážejí jazykové nesprávnosti u Háalka, jenž byl dlouho pokládán za vůdce této básnické generace. Tak na př.: *přijdeme vedle přijde, ukřížován, se silou zvýšenou, německé listy, při našich, pila, lovice, lícoměrný, širý, zradce, rádce a radce, travník, pater, rozvlačný, měřítko, kajicnost, zminky zasluhuji, videnské, podšívka, v očích, vyhlídka, tudíž, upřímně atpod. Dále: kamený, povinnost, želiti m. želeti, vystaviti pomník, lepší (m. lépe) atd. Hálek skloňuje na př.: *v lidé, z koutu, nenajde domovu; dřimot — v dřimotu, ty křídla, poselství Jobovy; celý Paříž, naše interesse, oficiální lidi (nom.), nejsme povinováni díkami, k nejhlubším díkám (díeka, díka jest archaismus); několika veršemi, se slovanskými trikolory, jsme zdrávy jako rusy (!); choditi na poutě, o poutěch, psáti na tabul (často) atd. Chybné jsou také výrazy: čtyry náměstí, v kolik tuctech obcí, po celý půl léta, dvoustiletý uhor, dvoum atd. Potom: vyvest vedle vypésti; musíte více jíst; začali osázeti (sloveso dokonavé místo nedokonavého); lidstvo se naučilo zachytit, zobrazit a držet; duch dlouho utlumeného hlasu; dnes nejdi (m. nechoď); loni vybizi; podívejme se, kterak by jsme (!), kdyby jste; by roztrh ste atd.; zkoušky se odbydou.**

Z pádosloví: *kouli je (oči m. očima), já ti všechno děkuji; dívky město s zpěvem protáhnou (!); vysoko si ceníme básni; vyvede tak velkých věci; by roztrhl ste jich; slovesa miti a bráti spojuje skoro vždycky s genitivem. Zvláštní jsou také případy, jako: uchránil měst rozpadnutím (m. od rozpadnutí); an jsem rozumováním jich (m. o nich); škoda o ten plot („Schade um“); o tu prostoru; nezoufáme ještě na jaro (připomíná něm. „verzweifeln an“, m. nad jarem); odpočinouti z boje; počítali z nejtvrdsí zimy (m. od...).*

Germanismy jsou také: *vyskočil muž celý bíle oděn („weiß gekleidet“, m. oděný); žádná práce nebyla mu za těžko; Evropa se vine bolesti (m. svíjí); říkává manželce, když se ho tato ptá a mnohé jiné jazykové nesprávnosti. Jen mimochodem budiž uvedeno, že leckdy také cituje nesprávně. Máchův „Máj“, který byl přece tak blízký této básnické generaci, začíná se podle něho slovy: *Byl krásný večer; Hamlet volá: Čas vybočen ze své dráhy. Srov. ještě:**

*Táborové a dívky bez otců* m. *Táboři a Sirotci*<sup>1</sup>. Nikterak by mu nebyla bývala na škodu důkladnější znalost mateřského jazyka a trochu filologie, před níž ho jímala hrůza<sup>2</sup>; nesměla by to arcíť býti „filologie“ kollárovská.

Dopouštěli-li se vůdcové takovýchto chyb, lze pochopiti, že to činili i ostatní básníci. Neruda však věnoval později větší pozornost stránce jazykové; jenom jeho básnická řeč je i později poněkud drsná.

68. Opakem Májovců, formálně zanedbávajících básnickou řeč, je generace Ruchu (Ruch I, 1868 a Almanach českého studentstva 1869, Ruch II, 1870 a Ruch III, 1873). Tato generace se snaží povznést formální stránku básnickou. Verš a rým je celkem správnější; stavba strofická není již tak jednoduchá. Péči o formální stránku se vyznačují později i Quis, Sládek a zejména S. v. Čech. Také díla E. Krásnohorské jsou jazykově správná. Novou, velmi lahodnou dikcí vyniká předčasně zesnulý Bohdan Jelínek, který v tvoření nových rýmů a jejich umělém spojování měl zvláštní štěstí.

<sup>1</sup> Srov. Jan Vohorník, Sebrané spisy Vítězslava Háška I, 1906, 19—21.

<sup>2</sup> V jednom ze svých aforismů praví: „Jsme prý národ poetický. Naši poetové nekončí samovraždou nýbrž filologií. Na místě cily a myšlenkami obrátí se jen zříceninami, slovy a býti při tom živ a zdrav — pane bože, chraň mne i můj národ smrti takové.“ (Hattala, Brus 204). Viděti z toho, jak podceňuje formu, výraz.